

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. marca 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/109/ES tak, že sa prijímajú tri ponuky na pristúpenie k spoločnému cenovému záväzku v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2010/177/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 8 a článok 11 ods. 3,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

- (1) Rada svojím nariadením (ES) č. 1212/2005 ⁽²⁾ (ďalej len „konečné nariadenie“) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“). Toto nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 500/2009 ⁽³⁾.
- (2) Komisia svojím rozhodnutím 2006/109/ES ⁽⁴⁾ prijala spoločný cenový záväzok od Čínskej obchodnej komory pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronics Products, ďalej len „CCCME“) a 20 spolupracujúcich čínskych spoločností alebo spolupracujúcich skupín spoločností. Toto rozhodnutie bolo zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2008/437/ES ⁽⁵⁾.
- (3) Konečné nariadenie umožňuje udeliť novým čínskym vyvážajúcim výrobcom rovnaké zaobchádzanie ako v prípade spolupracujúcich spoločností v pôvodnom prešetrovaní po splnení podmienky, že bol týmto výrobcom pridelený štatút nového vyvážajúceho výrobcu (ďalej len „ŠNVV“) v súlade s článkom 1 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1212/2005.
- (4) Na základe troch žiadostí o ŠNVV podľa článku 1 ods. 4 konečného nariadenia Rada nariadením (ES) č. 426/2008 ⁽⁶⁾ zmenila a doplnila konečné nariadenie

a pridela individuálnu colnú sadzbu vo výške 28,6 % vyvážajúcim výrobcom HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd (ďalej len „HanDan“), XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd (ďalej len „XianXian“) a Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd (ďalej len „Norlong“).

- (5) Na základe žiadosti o ŠNVV podľa článku 1 ods. 4 konečného nariadenia Rada nariadením (ES) č. 282/2009 ⁽⁷⁾ zmenila a doplnila konečné nariadenie a pridela individuálnu colnú sadzbu vo výške 28,6 % vyvážajúcemu výrobcovi Weifang Stable Casting Co., Ltd (ďalej len „Weifang“).
- (6) Pripomína sa, že všetkým štyrom vyvážajúcim výrobcom bolo udelené individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“) počas prešetrovania ŠNVV.
- (7) Dvaja zo štyroch uvedených vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený ŠNVV (XianXian a Weifang), predložili spolu s CCCME formálne ponuky na pristúpenie k spoločnému ručiteľskému záväzku, ktorý prijala Komisia.
- (8) Komisia dňa 10. júna 2009 začala oznámením v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽⁸⁾ čiastočné predbežné preskúmanie konečných opatrení. Preskúmanie je rozsahom obmedzené na preskúmanie formy opatrení, a najmä na preskúmanie prijateľnosti a uskutočniteľnosti záväzkov, ktoré ponúkli vyvážajúci výrobcovia v ČĽR.
- (9) Po začatí čiastočného predbežného preskúmania opatrení ďalší vyvážajúci výrobca, ktorému bol udelený ŠNVV, spoločnosť HanDan, predložil spolu s CCCME v rámci vymedzenej lehoty formálnu ponuku na pristúpenie k spoločnému ručiteľskému záväzku, ktorý prijala Komisia.
- (10) Ďalší vyvážajúci výrobca, ktorému bol udelený ŠNVV, spoločnosť Norlong, oznámil, že nemá záujem pristúpiť k spoločnému záväzku, ktorý prijala Komisia, ale v rámci vymedzenej lehoty ponúkol osobitný záväzok.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 199, 29.7.2005, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 151, 16.6.2009, s. 6.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 59.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 153, 12.6.2008, s. 37.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 94, 8.4.2009, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 131, 10.6.2009, s. 18.

- (11) Dňa 15. decembra 2009 boli zainteresovaným stranám sprístupnené základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých sa zamýšľalo prijať ponuky na pristúpenie k spoločnému cenovému záväzku predložené CCCME a HanDan, CCCME a XianXian a CCCME a Weifang a odmietnuť záväzok ponúknutý spoločnosťou Norlong. Bola im poskytnutá možnosť podať pripomienky. Ich pripomienky boli posúdené pred prijatím konečného rozhodnutia.

B. PONUKY ZÁVÄZKOV

- (12) V súvislosti s ponukou záväzku, ktorú predložila CCCME spolu so spoločnosťami HanDan, XianXian a Weifang, treba poznamenať, že boli totožné so spoločnou ponukou záväzku, ktorá bola prijatá rozhodnutím 2006/109/ES, a tak CCCME a traja vyvážajúci výrobcovia sa zaväzujú zabezpečiť, aby bol príslušný výrobok vyvážaný za rovnakú alebo vyššiu cenu, ako je minimálna dovozná cena (ďalej len „MDC“), ktorá je stanovená na úrovni, ktorá odstraňuje poškodzujúci vplyv dumpingu. Je potrebné pripomenúť, že záväzok zahŕňa indexáciu minimálnej dovoznej ceny príslušného výrobku v súlade s verejným medzinárodným kótovaním jeho hlavnej suroviny, t. j. surového železa, vzhľadom na to, že ceny odliatkov sa v závislosti od cien surového železa značne odlišujú.
- (13) Ďalšie prešetrovanie ďalej preukázalo, že neexistujú osobitné dôvody týkajúce sa spoločnosti, ktoré by vyžadovali odmietnutie ponuky predloženej CCCME spolu so spoločnosťami HanDan, XianXian a Weifang. Vzhľadom na uvedené skutočnosti a to, že spoločnosti dostali individuálne colné sadzby, sa Komisia domnieva, že môže prijať ponuku záväzku predloženú CCCME a vyvážajúcimi výrobcami.
- (14) Okrem toho pravidelné a podrobné správy, ktoré sa CCCME a spoločnosti zaväzujú poskytovať Komisii, umožnia účinné monitorovanie. Preto sa považuje riziko obchádzania záväzkov za obmedzené.
- (15) Vzhľadom na osobitný záväzok, ktorý ponúkla spoločnosť Norlong, by sa malo pripomenúť, že pôvodným záväzkom prijatým rozhodnutím 2006/109/ES bol spoločný ručiteľský záväzok 20 spoločností spolu s CCCME. Skutočnosť, že bol ponúknutý ako spoločný záväzok, prispela v rozhodujúcej miere k jeho prijateľnosti Komisiou vzhľadom na to, že sa zvýšila použiteľnosť a zlepšila kontrola dodržiavania povinností vyplývajúcich zo záväzku, čo bolo nevyhnutné vzhľadom na veľký počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí boli v ňom zahrnutí.
- (16) Spoločnosť Norlong namietala, že Komisia už v minulosti prijala najmenej jeden individuálny záväzok od spoločnosti, ktorej nebolo udelené trhovohospodárske

zaobchádzanie (ďalej len „THZ“), ale iba individuálne zaobchádzanie⁽¹⁾, čo je aj prípad spoločnosti Norlong. Malo by sa však zdôrazniť, že prípad, na ktorý sa odvolávala spoločnosť Norlong, je iný ako situácia pri pôvodnom záväzku, ktorý bol akceptovaný rozhodnutím 2006/109/ES: v prípade, na ktorý sa odvolávala spoločnosť Norlong, bola nakoniec prijatá len jedna ponuka záväzku od jedného vyvážajúceho výrobcu. Malo by sa takisto pripomenúť, že Komisia následne odvolala záväzok, pretože našla viaceré porušenia, vrátane mechanizmov krízovej kompenzácie⁽²⁾.

- (17) V prípade záväzku prijatého rozhodnutím 2006/109/ES si osobitosť situácie, t. j. vysoký počet spoločností presahujúci 20, vyžaduje model pre osobitnú kontrolu a sledovanie. Spoločnosť Norlong nepredložila žiadny relevantný dôvod, ktorý by naznačoval, že je v inej situácii ako ostatné spoločnosti, ktoré sú stranou v spoločnom záväzku alebo ktorý by zdôvodnil skutočnosť, aby Komisia zaobchádzala so spoločnosťou Norlong inak ako s ostatnými spoločnosťami, ktoré sú stranou v spoločnom záväzku. Ponuka spoločnosti Norlong by navyše znamenala duplicitu činností kontrolného a sledovacieho systému Komisie. Vzhľadom na to, že by nebolo pre Komisiu praktické a efektívne z pohľadu nákladov kontrolovať dodržiavanie povinností vyplývajúcich z individuálnej ponuky záväzku spoločnosti Norlong, sa Komisia domnieva, že nemôže prijať osobitnú ponuku záväzku predloženú spoločnosťou Norlong.
- (18) Výrobné odvetvie Únie vzneslo námietky proti ponuke záväzku predloženej CCCME spolu s spoločnosťami HanDan, XianXian a Weifang z dôvodu, že MDC by bola príliš nízka na to, aby mohla chrániť európske výrobné odvetvie pred účinkom dumpingového dovozu, a že výrobné odvetvie Únie utrpí ďalšiu ujmu. Čo sa týka úrovne MDC, je potrebné uviesť, že antidumpingové clo bolo uložené na úrovni zistených dumpingových rozpätí, ktoré boli nižšie ako rozpätia ujmy. Z tohto dôvodu bola MDC takisto stanovená na úrovni normálnej hodnoty, a tak odstraňuje iba zistený dumping v súlade s princípom pravidla nižšieho cla stanoveného v článku 8 ods. 1 základného nariadenia.
- (19) Výrobné odvetvie Únie ďalej namietalo, že od pôvodného obdobia prešetrovania⁽³⁾ sa napriek uloženiu antidumpingových opatrení trhoví podiel čínskych vývozcov zvýšil. Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že toto je dôsledkom zvýšenia vývozu z Číny v kombinácii s prudkým poklesom spotreby v Únii. Nebol však predložený žiadny presvedčivý dôkaz o tvrdenom prudkom poklese spotreby. Navyše, z dostupných štatistík⁽⁴⁾ sa zdá, že dumpingový dovoz sa od pôvodného obdobia prešetrovania znížil o 14 %.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 267, 12.10.2005, s. 27.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 32.

⁽³⁾ Pôvodné obdobie prešetrovania pokrývalo obdobie od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004.

⁽⁴⁾ Zdroj: 14.6 databáza a Comext.

- (20) Vzhľadom na uvedené žiaden z dôvodov predložených výrobným odvetvím Únie nemohol zmeniť záver, že ponuka záväzku predložená CCCME spolu so spoločnosťami HanDan, Weifang a XianXian by sa mala prijať.
- (21) Aby Komisia mohla účinne sledovať, či spoločnosti plnia záväzok, pri predkladaní žiadosti o prepustenie do voľného obehu príslušnému colnému orgánu bude oslobodenie od antidumpingového cla podmienené i) predložením faktúry súvisiacej so záväzkom, obsahujúcej minimálne údaje uvedené v prílohe k nariadeniu Rady (ES) č. 268/2006 ⁽¹⁾, ii) skutočnosťou, že dovážaný tovar je vyrobený, odoslaný a fakturovaný priamo uvedenými spoločnosťami prvému nezávislému zákazníkovi v Únii, a iii) skutočnosťou, že colne prihlásený tovar a tovar predložený colným orgánom presne zodpovedá opisu na faktúre súvisiacej so záväzkom. Ak takáto faktúra nebude predložená, alebo ak nebude zodpovedať výrobku predloženému colnému orgánu, namiesto toho bude splatná primeraná čiastka antidumpingového cla.
- (22) S cieľom ďalej zabezpečiť dodržiavanie záväzku boli dovozcovia v nariadení (ES) č. 268/2006 upozornení, že nesplnenie podmienok stanovených v uvedenom nariadení alebo odvolanie prijatia záväzku zo strany Komisie môže viesť k vzniku colného dlhu za príslušné transakcie.
- (23) V prípade porušenia alebo odvolania záväzku alebo v prípade odvolania prijatia záväzku Komisiou sa podľa článku 8 ods. 9 základného nariadenia automaticky uplatňuje antidumpingové clo uložené v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia.
- (24) Na základe uvedeného by mal byť záväzok ponúknutý spoločnosťou Norlong odmietnutý. Ponuka predložená CCCME a spoločnosťou HanDan, CCCME a spoločnosťou XianXian a CCCME a spoločnosťou Weifang na pristúpenie k spoločnému cenovému záväzku, ktorý bol prijatý rozhodnutím 2006/109/ES, by sa mala prijať a článok 1 rozhodnutia 2006/109/ES by sa mal v súlade s tým zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Záväzok ponúknutý v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike: i) Čínskou obchodnou komorou pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (ďalej len „CCCME“) a spoločnosťou HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, ii) CCCME a spoločnosťou XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd a iii) CCCME a spoločnosťou Weifang Stable Casting Co., Ltd sa týmto prijíma.

Článok 2

Tabuľka v článku 1 v rozhodnutí Komisie 2006/109/ES, zmenenom a doplnenom rozhodnutím Komisie 2008/437/ES, sa nahrádza nasledujúcou tabuľkou:

Spoločnosť	Doplnkový kód Taric
Beijing Tongzhou Dadushe Foundry Factory, East of Dongtianyong Village, Dadushe, Tongzhou Beijing	A708
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Botou City, 062159, Hebei Province	A681
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province	A709
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200	A683
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd, 260, Jinchang Road, Jinjing Town, Changsha, Hunan	A710
Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan	A711

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 3.

Spoločnosť	Doplňkový kód Taric
Vyrábané a predávané spoločnosťou GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei alebo vyrábané spoločnosťou GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei a predávané jej prepojenou predajnou spoločnosťou GB International Trading Shanghai Co Ltd, B301-310 Yinhai Building., 250 Cao Xi Road., Shanghai	A712
Guiyang Bada Foundry Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District. Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei	A714
Vyrábané a predávané spoločnosťou Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC alebo vyrábané spoločnosťou Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC a predávané jej prepojenou predajnou spoločnosťou Success Cast Tech-Ltd, 603A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei	A716
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200	A718
Shandong Huijin Stock Co., Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114	A684
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province	A719
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin	A720
Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province	A721
Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province	A722
Zibo Dehua Machinery Co., Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone	A723
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, 056105	A871
XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd, Guli Village, Xian County, Gouzhuang, Hebei, Cangzhou 062250	A869
Weifang Stable Casting Co., Ltd, Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, 261202	A931

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 23. marca 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO